

1920-11-04

SENDER

Hempel Syberg

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Fyns Patriotiske Selskab, som Hempel Syberg havde arbejdet for siden 1867, tildelte ham i 1920 en æresbolig i Odense (Dansk Biografisk Leksikon). Conrad/Konne Warberg var i mange år godsforvalter ved Glorup syd for Nyborg. Han lod sig pensionere ca. 1916. Ved et ejerskifte skete der en masse, som Conrad Warberg fandt uhensigtsmæssigt.

Det kan umiddelbart ikke afgøres, om det var Bodild Branner eller Bodil Holstein, som Hempel syberg havde haft på besøg.

Sender's location:

Odense

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Bodild Branner

Hans Christian Caspersen

Bodild Holstein

Johanne Christine Larsen

Kirstine -, pige i huset hos Hempel Syberg

Conrad Warberg

Else Warberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB3844

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra en efterkommer af Louise Brønsted

TRANSCRIPTION

Odense d. 4/11 20.

Kære Es!

Det var venligt af Dig at skrive til mig under Dit Besøg hos Konnes; samtidig har jeg faaet Indtryk af, hvorledes de kære Venner er til Sinds i den gl Skovriderbolig. Tak skal Du have! Det glæder mig at Du nu snart befinder Dig lige saa vel, som før Du blev [ulæseligt ord] og tænker paa at rejse til Kbhvn, hvor jeg ønsker Dig fortsat godt Rekreationsophold hos Caspersens. Og dernæst takker jeg Dig for Lykønskningen til Æresboligen; jeg er taknemmelig for den Foranstaltning, der giver mig Indtryk af, at jeg nu har et Hjem for Livstid. Gid at Konnes var ligesaa glade ved deres anviste Hjem; men det kan de jo desværre ikke være. Konne har jo kun været uforskammet behandlet af de adelige Personer han har slidt for i 40 Aar; men vi maa ikke glemme at erindre, at han har oppebaaret Pengeløn for sin Virksomhed, medens den Kreds jeg har arbejdet for har faaet al Bistand gratis, hvad der i Sammenligning maa tages i Betragtning, uden at jeg dog heri vil forsvare de adeliges Fremgangsmaade.

Det er en uheldig Bolig, der er dem anvist, og trods den billige Husleje bliver det ligefuldt en dyr Bolig paa Grund af den upraktiske Biliggenhed og forsk. andre Mangler. Hils de kære Venner hjertelig; det er opmuntrende for dem, at Du besøger dem.

Jeg var glad for Besøget hos Dig og Junge; derigennem har jeg Indtryk af Din Færden til daglig, og det er rart for mig, at Indtrykket virker til den heldige Retning. Jeg har svært ved at færdes ude i den stærke Blæst; jeg kan ikke holde Varmen ved den March jeg stiller op; derfor gaar jeg kun ud 1 Gang daglig og midt paa Dagen. Det var fornøjeligt for os at have Bodild i Besøg en halv Snes Dage; syg kom hun hertil; men jeg skal svare for, at hun kom til sig før hun rejste hjem.

Mere end dette er her ikke Ro til i Dag.

Kærlig Hilsen - ogsaa fra Kirstine -

Din gl. hengivne

F. HempelSyberg

Copenh. d. 4/11 20.

Kære Es!

Det var vundt af Dig at skrive
til mig under Dit Brev til Kaas,
samtidig fra jeg faaet Indtryk af,
hvortledes de Rode Venner er til Tross
i den af Skovridderhøi. Tak vel for hvad
det glæder mig, at Du mig snart besøger.
Der mig lige saa vel, naar for Du liden Besøg
og kommer paa at rejse til København, hvor
jeg ønsker Dig godnat godt Rekreation,
og held med Turperne. Og demot
takker jeg Dig for hyggelig Besøg til
Ardholmen; jeg er taknemmelig for
den Arrangering, der gives mig Ind-
tryk af, at jeg mig har et Hjem og
Færdighed. God at Kaas var lige saa
glad med deres nye Hjem; men
det Kaas de jo besvare ikke vord. Kaas
/

